



Distr.  
GENERAL

A/50/855  
22 December 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
Пункт 12 повестки дня

## ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

### Обзор и оценка усилий по реорганизации региональной деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях

#### Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее свои замечания по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Обзор и оценка усилий по реорганизации региональной деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях" (A/49/423, приложение - JIU/REP/94/6).

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ), озаглавленный "Обзор и оценка усилий по реорганизации региональной деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях", является еще одним исследованием ОИГ, касающимся осуществления резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года о перестройке экономических и социальных секторов Организации Объединенных Наций, а также ряда последующих резолюций, принятых Ассамблеей и другими директивными органами по этому вопросу. Настоящий доклад задуман как вклад в текущее обсуждение вопросов перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах и поэтому должен рассматриваться с учетом параллельной деятельности в таких областях, как укрепление положения региональных комиссий в качестве главных центров деятельности Организации

95-41554.R 050196 050196

/...

Объединенных Наций на региональном уровне в области экономического и социального развития и осуществляемая в последние годы Генеральным секретарем перестройка Секретариата.

2. Генеральный секретарь приветствует эту инициативу ОИГ, которая имеет целью одновременно рассмотреть вопрос о будущей роли и деятельности региональных комиссий и определить желаемое разделение функций между соответствующими организационными подразделениями системы Организации Объединенных Наций и стоящие перед ними проблемы в осуществлении задачи децентрализации и координации, а также осветить вопросы программного и административного управления. Он считает доклад Инспектора полезным вкладом в дальнейшее освещение путей реализации региональными комиссиями своего многодисциплинарного потенциала в ответ на потребности государств-членов в области развития и в рассмотрение мер, принятых государствами-членами и Организацией Объединенных Наций, которые могут ускорить процесс перестройки.

3. Сделанные замечания должны рассматриваться на фоне доклада Генерального секретаря о перестройке Секретариата Организации Объединенных Наций, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии (A/49/336, раздел III.B).

4. Учитывая вышесказанное, Генеральный секретарь хотел бы высказать соображения по докладу в целом и по рекомендациям ОИГ в частности.

## II. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

5. Генеральный секретарь считает доклад важным вкладом в обсуждение вопроса о перестройке экономического и социального секторов Организации Объединенных Наций и в повышение эффективности и рациональности работы региональных комиссий. Он рассматривает задачу перестройки Секретариата под углом зрения децентрализации определенных видов деятельности путем передачи их на региональный уровень. В этой связи необходимо напомнить, как это делается в докладе Инспектора, что вопросы децентрализации и укрепления региональных комиссий подверглись широкому обсуждению в последние годы. Одним из важных аспектов нынешнего исследования является краткое изложение основных положений предыдущих докладов ОИГ по вопросам децентрализации, представленности на местах и т.п. и различных решений, принятых в последние несколько лет по вопросам децентрализации.

6. Как уже говорилось в замечаниях Генерального секретаря к предыдущим докладам ОИГ по этому вопросу, целью любых мер в области децентрализации должно быть повышение эффективности и рациональности осуществления программ. Децентрализация может способствовать выполнению этих задач путем приближения услуг к их получателям, тем самым обеспечивая быстрые, эффективные с точки зрения затрат и глубоко продуманные действия. Однако одной децентрализации для совершенствования процесса осуществления программ недостаточно. В частности, следует всячески избегать дробления мероприятий и распыления ресурсов и функций. В связи с этим важно, чтобы решения относительно децентрализации конкретных видов деятельности основывались на тщательном обзоре конкретных потребностей, требующих удовлетворения, на выборе необходимых услуг, имеющихся или обещанных средствах, потенциале организационных подразделений, которым будут поручены эти обязанности, а также на соображениях глобального единства. Другими словами, децентрализация функций, как и любые другие управленческие решения, должна быть взвешенной и тщательно спланированной. В этом плане Генеральный секретарь разделяет точку зрения Инспектора относительно необходимости совершенствования возможностей Секретариата в области стратегического анализа и планирования по вышеуказанным вопросам. Генеральный секретарь также согласен с Инспектором, что концепция сравнительных преимуществ в области совершенствования разделения обязанностей региональных комиссий и других образований Секретариата и задача все большей концентрации региональными комиссиями своих ресурсов на приоритетных областях, где они могут внести уникальный и значительный вклад, нуждаются в особом внимании.

### III. ЗАМЕЧАНИЯ ПО РЕКОМЕНДАЦИЯМ

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 1.** Государства-члены, возможно, пожелают: а) подтвердить свою убежденность в настоятельной необходимости придать дополнительный импульс замедлившемуся процессу структурной перестройки и активизации деятельности экономического и социального секторов Организации Объединенных Наций; и б) дать Генеральному секретарю более четкие руководящие указания относительно структурной перестройки экономических и социальных подразделений его Секретариата. Кроме того, они, возможно, пожелают выработать более согласованные позиции в директивных органах организаций системы Организации Объединенных Наций по таким вопросам, как роль и программы соответствующих экономических и социальных органов, а также в отношении структурной перестройки и децентрализации.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 2.** Государства-члены, возможно, пожелают всесторонне рассмотреть вопрос о создании в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций органа для стратегического анализа и стратегического планирования, который будет представлять Генеральному секретарю необходимую информацию по вопросам существа для оказания ему содействия в процессе стратегического анализа и принятия решений. Деятельность этого органа не должна подменять собой основной технический анализ и планирование, осуществляемые другими департаментами, а должна быть ориентирована на общие стратегические организационные и управленческие аспекты деятельности в масштабах всей Организации Объединенных Наций в целом.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 3.** Инспектор считает, что в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи об установлении транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций и ввиду неудачных попыток в последние несколько лет добиться существенного прогресса в этой важной области настоятельно необходимо назначить компетентного сотрудника старшего звена с богатым управленческим опытом, который будет играть роль координатора и будет отвечать за неуклонное осуществление текущей структурной перестройки.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 4.** Генеральному секретарю предлагается как можно скорее подготовить специальный доклад, в котором, в частности, должно содержаться: а) четкое описание функций и обязанностей различных органов Организации Объединенных Наций, действующих в экономической и социальной областях; б) основной анализ взаимодополняемости их деятельности; с) описание механизмов координации их деятельности; и d) соображения Генерального секретаря относительно мер по структурной перестройке, которые он намеревается предложить в краткосрочном и среднесрочном плане.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 5.** В своей деятельности по региональному сотрудничеству комиссиям следует учитывать роль других региональных учреждений Организации Объединенных Наций, а также роль глобальных организаций (например, многосторонних финансовых учреждений), двусторонних доноров и неправительственных организаций, действующих в тех же или смежных областях. Региональным комиссиям следует составить перечень этих организаций, а также проанализировать их сферу компетенции и программы работы, с тем чтобы: а) определить области, где региональные комиссии могли бы действовать с наибольшей эффективностью; б) установить тесное сотрудничество с ними; и с) обеспечить взаимодополняемость действий.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 6.** В контексте осуществления резолюции 46/235 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1992/43 Экономического и Социального Совета Генеральному секретарю предлагается обсудить с исполнительными главами финансовых учреждений Организации Объединенных Наций вопрос о наиболее рациональном использовании потенциала региональных комиссий и

финансировании их оперативной деятельности. Следует со всей серьезностью рассмотреть вопрос о расширении участия региональных комиссий как учреждений-исполнителей в реализации региональных и субрегиональных проектов, а также национальных проектов с конкретной региональной направленностью, финансируемых этими учреждениями.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ 7.** Государства-члены, через своих представителей в директивных органах организаций системы Организации Объединенных Наций, возможно, пожелают оказать необходимую поддержку инициативам Генерального секретаря, направленным на укрепление координирующей роли региональных комиссий и их роли как лидеров групп.

7. Необходимо отметить, что Генеральный секретарь в рамках своих общих усилий по активизации и перестройке в экономической и социальной областях предпринял ряд шагов, соответствующих основной направленности рекомендаций, содержащихся в этом докладе. В этом отношении Генеральный секретарь руководствовался положениями резолюции 47/212 В Генеральной Ассамблеи, в которой подчеркнуто, что дальнейшая перестройка будет связана с децентрализацией деятельности и передачей функций региональным комиссиям и что такая децентрализация, в свою очередь, должна осуществляться на основе четко выявленных сравнительных преимуществ.

8. Что касается более тесного сотрудничества и лучшего разделения обязанностей между региональными комиссиями и департаментами Секретариата, то соответствующие вопросы рассматривались на заседаниях старших должностных лиц, проводимых Генеральным секретарем на регулярной основе.

9. В феврале 1995 года на совещании старших должностных лиц была учреждена междепартаментская целевая группа. Группа провела обзор возможных мер по децентрализации в целях укрепления региональных комиссий и определила направления децентрализации, относящиеся, в частности, к программам в области энергетики и природных ресурсов, включая водные ресурсы и полезные ископаемые, в области социального развития, народонаселения, смягчения остроты проблемы нищеты, экономического сотрудничества между развивающимися странами, статистики, экономического анализа и вопросов моря. Генеральный секретарь держит под контролем вопрос совершенствования разделения обязанностей в рамках Организации в этих и других областях, результаты работы будут отражены в последующих бюджетах по программам.

10. Кроме того, были предприняты шаги для совершенствования межучрежденческого сотрудничества и координации на региональном уровне. В своем письме от 4 марта 1994 года на имя членов Административного комитета по координации (АКК) Генеральный секретарь, в качестве Председателя АКК, предложил пути организации диалога по вопросу о потребностях и условиях, необходимых для совершенствования координации на региональном уровне. Цель этой инициативы – изучить коллективные возможности системы с точки зрения мобилизации региональных ресурсов в поддержку глобального развития и существующие возможности в отношении региональных подходов к проблемам развития, которыми занимается система Организации Объединенных Наций, и их решений.

11. На инициативу Генерального секретаря положительно откликнулись руководители учреждений, а также исполнительные секретари региональных комиссий. С марта 1994 года региональные комиссии при участии организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, действующих в соответствующих регионах, провели ряд совещаний или "встреч региональных АКК". Эти совещания стали форумом для согласования подходов и обмена информацией и опытом относительно программ и мероприятий регионального уровня в целях содействия совместным мероприятиям и рационализации использования ресурсов.

12. Исполнительные секретари предложили всеобъемлющие общие договоренности в отношении консультаций и сотрудничества на региональном уровне, которые должны быть поддержаны соответствующими институциональными структурами. Они также рекомендовали, в соответствии с резолюцией 47/199 о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, координаторам-резидентам поддерживать тесные контакты с региональными комиссиями и региональными механизмами координации в процессе разработки и осуществления документов о страновых стратегиях. Что касается разделения обязанностей и доступа к ресурсам, связанным с региональными аспектами развития, исполнительные секретари предложили обсудить эти аспекты в рамках АКК с особым упором на следующие вопросы: а) взаимосвязь региональных аспектов развития и национальной деятельности в области развития; б) оценка воздействия системы координаторов-резидентов на региональный аспект развития, включая оценку национального исполнения и новых соглашений о возмещении вспомогательных расходов учреждений в рамках региональной деятельности в области развития; и с) доступ к средствам финансирования региональной деятельности в области развития, включая обзор критериев для региональных ориентировочных плановых заданий и их распределение по предметным и географическим приоритетам.

13. Другое предложение, которое поддерживают региональные учреждения участвующих учреждений, а также другие региональные и субрегиональные группы, касается проведения общего обсуждения вопроса о региональном подходе. Такое обсуждение могло быть сконцентрировано на следующих трех темах: а) различие между задачами и мероприятиями с точки зрения необходимости глобального и регионального подхода и взаимосвязь между этими двумя уровнями; б) конкретная роль региональных отделений, учреждений Организации Объединенных Наций и региональных комиссий в отношении подготовки глобальных конференций и выполнения их решений; и с) формы сотрудничества между региональными отделениями организаций и учреждений Организации Объединенных Наций и другими региональными или субрегиональными группами. По мнению исполнительных секретарей, итоги такой работы, за которой последовало бы проведение тех или иных межрегиональных совещаний, можно было бы использовать в процессе рассмотрения вопроса о развитии и укреплении регионального подхода в рамках системы Организации Объединенных Наций.

14. Генеральный секретарь считает, что эти и другие рекомендации заслуживают внимания, дальнейшего изучения и надлежащего рассмотрения со стороны АКК и его вспомогательных органов.

15. Во исполнение решения, принятого на совещании старших должностных лиц 21 и 22 февраля 1995 года об укреплении сотрудничества и координации мероприятий региональных комиссий и глобальных программ, был проведен ряд консультаций и согласованы конкретные шаги.

16. Так, например, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и исполнительные секретари после обсуждения договорились наладить совместное составление программ в областях, представляющих взаимный интерес, обеспечить лучшее разделение обязанностей и избегать дублирования в своих программах работы. Это нашло свое конкретное выражение в подписании Европейской экономической комиссией меморандума о взаимопонимании с ЮНКТАД в области науки и техники.

17. Аналогичным образом, Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и исполнительные секретари региональных комиссий согласовали ряд областей сотрудничества ПРООН и комиссий. Их соглашение охватывает четыре области: а) подготовка к шестому циклу программирования ПРООН; б) определение *modus operandi* с партнерами, не

входящими в систему Организации Объединенных Наций, включая региональные банки развития; с) мобилизация ресурсов в целях повышения уровня исполнения региональных программ и проектов; и d) сотрудничество по конкретным вопросам вне проектов. Вопрос о последующей деятельности в каждой из этих областей был рассмотрен на заседании Целевой группы ПРООН/региональных комиссий в мае 1995 года.

18. Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и исполнительные секретари региональных комиссий обсудили пути и средства организации возможно широкого сотрудничества в целях выполнения решений Международной конференции по народонаселению и развитию. Был определен порядок участия комиссий в механизмах координации, в соответствии с которым одна региональная комиссия представляет все комиссии в координационных механизмах, созданных в целях выполнения Программы действий Конференции.

19. Другим примером сотрудничества Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и региональных комиссий является создание в рамках Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению Совета по вопросам управления природными ресурсами и энергетикой под председательством заместителя Генерального секретаря для обзора прогресса, достигнутого в деле осуществления мер по децентрализации в области природных ресурсов и энергетики. Совет на своем заседании в феврале 1995 года, на котором присутствовали исполнительные секретари региональных комиссий, обсудил разработанные отдельными комиссиями и Департаментом по поддержке развития и управленческому обеспечению совместные проекты, к осуществлению которых можно было бы приступить в случае выделения средств на технические вспомогательные услуги (ТВУ-1 или ТВУ-2).

20. На совещании исполнительных секретарей с заместителем Генерального секретаря, руководителем Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики, обсуждалось предложение Департамента о создании в различных регионах ведущих центров с участием Департамента и комиссий для определения наиболее целесообразного распределения функций между их соответствующими программами.

21. В контексте своего активного участия в работе Комиссии по устойчивому развитию региональные комиссии также тесно сотрудничают с координаторами, выделенными Межучрежденческим комитетом по устойчивому развитию, и с Департаментом по координации политики и устойчивому развитию, в своих соответствующих областях деятельности. Комиссия по устойчивому развитию признала важность регионального подхода к эффективному выполнению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и призвала региональные комиссии расширить свои усилия в поддержку недавних национальных, субрегиональных, региональных и межрегиональных инициатив в области устойчивого развития.

22. Таковы лишь отдельные примеры более широкого сотрудничества и перестройки и децентрализации мероприятий, осуществляемых путем передачи их региональным комиссиям, что свидетельствует о достигнутом прогрессе в соответствии с предложениями, содержащимися в докладе ОИГ.

23. Что касается необходимости в более транспарентной и эффективной системе подотчетности и ответственности в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций, то Генеральный секретарь в своем годовом докладе о работе Организации указал на свой "план в области управления", предназначенный для создания целенаправленно действующей и ориентированной на конкретный результат Организации с четкими задачами в отношении улучшения показателей, повышения отдачи и экономичности работы. В основе плана в области управления лежит новая система подотчетности и ответственности, созданная для формирования новой управленческой

культуры, которая помогает руководителям программ в достижении стратегических целей организации и в исполнении законодательных мандатов. На деле новая система подотчетности и ответственности дает руководителям свободу управлять: упрощает административные процедуры, обеспечивает достаточный уровень децентрализации и делегирования полномочий, большую гибкость в вопросах управления ресурсами и поощряет более новаторский и инициативный подход.

-----